

Ortsblatt-Leipzig

03/2019



erapress-medien-agentur

Paunsdorf • Engelsdorf • Mölkau

Auf die Plätze, fertig, los! Spielplatz in der Döllingstraße lädt wieder zum Klettern ein



Die Mädchen und Jungen aus dem Kindergarten „Zwergenland“ konnten es kaum erwarten. Endlich wurde der Weg frei gemacht zum Klettern, Hangeln und Rutschen. Der neu eingeweihte Spielplatz in der Döllingstraße befindet sich nur wenige Meter von ihrer Einrichtung entfernt und bietet nun wieder unzählige Möglichkeiten zum Toben.

Bei der Einweihung am 13. März wurden Umweltbürgermeister Heiko Rosenthal und Baubürgermeisterin Dorothee Dubrau (Foto li.)

förmlich angesteckt von der Freude der Kinder. Und auch Erzieherin Petra Weber freut sich. „Dieser Spielplatz hat in unserem Stadtteil wirklich gefehlt. Der Grüne Bogen ist zwar nicht weit entfernt, aber dazwischen liegt immer die viel befahrene Permoser Straße. Ich freue mich auch für die Familien, wenn sie ihre Kinder aus unserer Einrichtung abholen, können sie anschließend noch einmal gemeinsam auf den Spielplatz gehen.“

Lesen Sie bitte auf Seite 2 weiter

Pizzeria Gasse
Restaurant mit Freisitz & Lieferservice
durchgehend
Mo - Fr 11 - 23 Uhr
Sa/So 17 - 23 Uhr
Torgauer-Str. 28
04315 Leipzig
www.Pizzeria-Gasse.de
Wir bringen's... auch zu Ihnen.



www.ortsblatt-leipzig.de

Anzeigen

RAZENG | RECHTSANWÄLTE
In gesunden Tagen gut vorsorgen
- Unser Rundum-Sorglos-Paket
Vorsorgevollmacht, Betreuungsverfügung
und Patientenverfügung
www.razeng.de
0341 . 23 41 80 - 0

**SV Fortuna
Leipzig 02 e. V.**
Informiere
dich jetzt!
www.fortuna02.de

**BOSCH
Service**



EFB

Engelsdorfer Fahrzeugbau GmbH

Jetzt in Ihrer Nähe - Alles rund um Ihr Auto

• Reparatur • Hauptuntersuchung • Abgasuntersuchung

- weitere Leistungen auf:
www.Efb-Fahrzeugbau-Bergbau-Jungk.com
- auch weiterhin LKW und Transporter-Service
- wir können alle Fahrzeuge mit moderner Technik auslesen

Engelsdorfer Fahrzeugbau GmbH
Hans-Weigel-Straße 10b,
04319 Lpz.-Engelsdorf (Gewerbegebiet)
Telefon 0341 - 651 4596 • Fax 0341 - 651 4597

Jetzt Vergleichsangebot für Ihren PKW einholen!!!

**BOSCH
Service**



Ein Praktikum für große Ziele PR

Ein Job in der Pflegebranche zählt zu den krisensichersten Berufen der heutigen Zeit. Viele Schulabgänger oder Interessierte fragen sich allerdings: Was erwartet einen in diesen Berufen? Welche Perspektiven gibt es? Für einen erleichterten Einstieg bietet das Alloheim „Seniorenzentrum Althen“ aus diesem Grund verschiedene Programme an. Ob im Rahmen eines Praktikums, für einen Wieder- oder Quereinstieg oder für eine angestrebte Ausbildung: Die Einrichtung unterstützt alle Interessierten bei ihrem Start praxisbezogen in das spannende Berufsumfeld der Pflege.

Insgesamt sieben Praktikanten verschiedener Altersgruppen hatten im vergangenen Jahr die Chance, detaillierte Einblicke in den Alltag des Alloheim „Seniorenzentrum Althen“ in der Saxoniastraße 32 zu erhalten.

Die Neu-, Quer- oder Wiedereinsteiger hatten dabei alle dasselbe Ziel, nämlich einen passenden Arbeitsplatz zu finden, krisensicher und mit vielfältigen Aufstiegs- und Weiterbildungsmöglichkeiten.

„Unser besonderes Praktikantenprogramm ist ein voller Erfolg“, sagt Einrichtungsleiterin Uta Grohmann, „unser Anspruch an uns ist es, ein attraktiver Arbeitgeber zu sein und gemeinsam mit allen motivierten Interessenten in das Berufsleben zu starten. Viele unserer Praktikanten finden bei uns und mit unserer Unterstützung ihren Traumberuf. Darauf sind wir stolz.“

Großes Interesse an einem Einstieg in die Pflegebranche zeigen laut Uta Grohmann derzeit Studenten unterschiedlicher Fachrichtungen. „Immer öfter kommen auch über die Unis junge Menschen zu uns, um erste Praxiser-



fahrungen zu sammeln und zu sehen, wie beispielsweise das Management in unserem Haus abläuft. Es ist beeindruckend, wie motiviert die jungen Leute bei der Sache sind. Dieses grundsätzliche Interesse ist häufig der erste Schritt, um erfolgreich Karriere in der Pflegebranche zu machen!“

Aber auch viele ältere Interessenten begeistern sich für ein Praktikum im „Seniorenzentrum Althen“. „Lebenserfahrung wird bei uns hoch geschätzt“, so Uta Grohmann, „wir bieten hier auch ganz spezielle Programme für Quer- und Wiedereinsteiger an, die altersunabhängig genutzt werden können.“ Die Seniorenresidenz unterstützt dabei beispielsweise Mütter nach einer längeren Babypause bei ihrem Weg zurück in die Arbeitswelt oder ermöglicht Men-

schen in der zweiten Hälfte ihres Berufslebens eine Neuorientierung. „Wir helfen nicht nur bei dem Einstieg in die Pflegebranche, sondern fördern auch regelmäßige Weiter- und Fortbildungsmaßnahmen“, sagt die Einrichtungsleiterin.

Eher unbekannt ist bisher die Tatsache, dass die Einrichtung nicht nur Jobs in den Pflegeberufen anzubieten hat. Auch im Bereich Technik, Management, Verwaltung oder im Küchenbereich können Interessierte Mitglied des Teams der Einrichtung werden.

Wer Interesse an einem Praktikum hat, ist jederzeit willkommen – auch ohne große Bewerbungsschreiben.“

i Alloheim „Seniorenzentrum Althen“
Saxoniastraße 32 • 034291 | 370

Fortsetzung von Seite 1

Auf die Plätze, fertig, los!

Wo sich noch bis 1945 ein Dorfteich befand (Ortsblatt berichtete) lädt nun ein Spielplatz nicht nur die Kleinen zum Verweilen ein. 17 Bäume – Weiden, Erlen und Eichen – wurden gepflanzt, fünf neue Bänke aufgestellt und entlang der Rasenränder werden im Sommer Blumen blühen. Ein Frosch und die blau-grünen Spielgeräte erinnern übrigens an den historischen Teich.

Insgesamt wurden 319 000 Euro eingesetzt, um den Anger von Alt-Paunsdorf neu zu beleben. Der geschaffene Platz fügt sich wunderbar in die alte Ortslage ein und schafft einen Erholungswert für Jung und Alt.

Erinnert wurde bei dieser Gelegenheit auch daran, dass sich hier schon einmal ein Spielplatz befand, der leider dem Vandalismus zum Opfer fiel. Nun hoffen und wünschen alle Nutzer und auch die Anwohner, die sich bei der Bürgerbeteiligung mit ihren Ideen eingebracht haben, dass der Spielplatz lange gehegt, gepflegt und geachtet wird. Text | Fotos: era

Mit Spannung erwartet: Eröffnung des DRK-Hortes in Mölkau



Im März wurde der neue DRK-Hort an der Schulstraße in Mölkau offiziell eingeweiht. Künftig können hier 262 Grundschüler nach dem Pauken spielen oder entspannen. Der neue Spielplatz gleich nebenan wurde von den Kindern schon im Oktober 2018 in Beschlag genommen. Kostenpunkt für beide Projekte: 4, 2 Millionen Euro. Text | Foto: Anke Brod

Jugend- und Altenhilfeverein Paunsdorf – ein großes Dankeschön für Unterstützung und Spenden

Unsere alljährliche Mitgliederversammlung fand am Montag, 11. März, in unseren Räumlichkeiten in der Goldsternstraße 9 mit ca. 140 interessierten Vereinsmitgliedern (Foto r.) statt.

Rechenschaftsbericht, Bericht der Schatzmeisterin und die Ausblicke 2019 zeugten beeindruckend vom vielfältigen Vereinsleben. Einen breiten Raum nehmen inzwischen die sozialen Hilfsangebote ein, die für viele Mitglieder und andere Bedürftige zur Bewältigung ihres Alltags unverzichtbar geworden sind. Ein großes Dankeschön ging an die Wohnungsbau-Genossenschaft Kontakt e.G., ohne deren Engagement und finanzielle Unterstützung viele Angebote nicht möglich wären. Aber auch viele Mitglieder, Förderer und Sponsoren wurden erwähnt, die durch ihren Einsatz das Vereinsleben vielfältig und interessant gestalteten.

Eine besondere Freude war es, einen Spendenscheck der Firma B&O Wohnungswirtschaft entgegen zu nehmen (Foto), unser Dank auch an dieser Stelle allen Unterstützern. Gemütlich bei Kaffee und Kuchen ging es mit Brigitte Werner's „Leipziger Geschichten“ weiter.

Mittwoch, 17. April, 15–17 Uhr: Wir freuen uns auf die Frühjahrs- und Sommermode, die Michael Kefalas wieder schwungvoll präsentieren wird.

Urlaubsfreude: Die ersten Gäste haben sich für unseren Bungalow in der Dübener Heide inte-



ressiert. Zehn Kilometer vor Wittenberg in der Nähe vom bekannten Bergwitzsee kann man mitten im Wald herrlich entspannen. Wandern im Wald oder Bummeln in Wittenberg – es ist für jeden Geschmack etwas dabei. Und wenn es mal kühl wird, kann durch ein Öfchen ein gemütliches Feuer gemacht werden.

Mittwoch, 24. April, ab 15 Uhr:

Klinische Diabetes-Studien der Universität Leipzig stehen im Mittelpunkt des nächsten Treffs der Selbsthilfegruppe Diabetiker.

Mittwoch, 1. Mai, 11 Uhr:

Der Mai beginnt wie jedes Jahr mit einem zünftigen Fest für die Anwohner in der Nähe des Jugend- und Altenhilfeverein e.V. ab 11 Uhr in Grünau „An der Kotsche 49“. Ein Bus bringt Interessenten zum parallelen Mieterfest der Wohnungsbau-Genossenschaft Kontakt e.G., das am Kontaktladen im Nelkenweg ab 10 Uhr Groß und Klein herzlich willkommen heißt.



Samstag, 4. Mai, 10–12 Uhr:

Zu ihrem monatlichen Treff werden die Mitglieder Schlaganfall den Wildpark besuchen, Start 10 Uhr am Eingang.

Samstag, 11. Mai, 9.30–15.30 Uhr:

Die Selbsthilfegruppe Schlaganfall präsentiert sich zum Tag der Selbsthilfe in Leipzig. Die Sportwissenschaftliche Fakultät der Universität Leipzig, Jahnallee 59, bietet für Betroffene oder Besucher ein vielfältiges Angebot zu Selbsthilfeaktivitäten. Diese Veranstaltung findet im Rahmen der Aktionswoche zum Tag des Europäischen Protesttags für die Gleichstellung von Menschen mit Behinderung statt. Wir wünschen Ihnen schon mal ein fröhliches Osterfest, dass Sie hoffentlich bei schönem Wetter gesund genießen können.

Ihr JSAV-Team

Goldsternstraße 9 • Telefon 0341 | 2532287
info@javleipzig.de • www.javleipzig.de

Die kostenlose Rentenberatung ...

... der Deutschen Rentenversicherung durch Herrn Heßlich findet am Montag, dem 29. April 2019, im Jugend- und Altenhilfeverein e.V. in der Goldsternstraße 9 statt.



Anmeldung bitte unter.

Telefon: 0341 | 4 11 86 69



AUSTRALISCH-SÄCHSISCHER PUB

Live-Musik, Fr. 12.4.2019
„Wilm“ One-Man-Band aus Jena

FEIERABENDBIER – HAPPY HOUR
Mi./Do./Fr. bis 19 Uhr
4 Biere vom Fass – Pils, Ale, Kellerbier, Schwarzes

WWW.THEPOSTOFFICELEIPZIG.COM
RIESAEER STR. 26 · SELLERHAUSEN
INFO@THEPOSTOFFICELEIPZIG.COM
☎ 015231769441

WIR KÜMMERN UNS um Ihre Kommunikation!



Das Team von B&K – Büro & Kommunikation GbR heißt Sie herzlich willkommen in der neuen Filiale im Permoser Eck und freut sich auf eine persönliche Beratung.

Schauen Sie noch heute vorbei:

- profitieren Sie von über 25 Jahren Erfahrung in Mobilfunk & Telekommunikation
- wir bieten alle original Netzbetreiber sowie deren Tochternetze an
- unsere Beratung ist immer unabhängig und individuell
- freie Auswahl der Technik vom Seniorenhandy über Smartphone und Tablet bis hin zum Festnetztelefon – dabei sind wir stets mit ausführlicher Hilfestellung in allen technischen Bereichen für Sie da

Öffnungszeiten: Mo – Fr 10 – 18 Uhr, Sa 10 – 14 Uhr

Telefon: 0341 30877350

Wir freuen uns auf SIE!



Ortsblatt-Leipzig

Impressum

erapress-medien-agentur

Brandvorwerkstraße 52-54
04275 Leipzig
Telefon: 0341 | 30 692 310
Fax: 0341 | 30 692 311
E-Mail: erapress@ortsblatt-leipzig.de
Redaktionsleiterin: Elke Rath (V. i. S. d. P.)

Medienberaterin:

- Martina Schnurrbusch
Funk: 0160 | 95 37 79 36
E-Mail: ms-anzeigen@ortsblatt-leipzig.de

Druck: LINUS WITTICH Medien KG
Vertrieb: Töpfer Werbung
Telefon: 0341 | 521 55 50

Weitere Ortsblätter:

- Stötteritz, Probstheida, Reudnitz
- Gohlis, Möckern
- Paunsdorf, Engelsdorf, Mölkau
- Schönefeld, Mockau, Thekla
- Connewitz, Südvorstadt
- Lindenau, Plagwitz, Kleinzschocher

Kleinanzeigen auf dem Marktplatz werden nur im Internet angenommen: www.ortsblatt-leipzig.de

- Auftrag eingeben, bezahlen und die Rechnung ausdrucken. Für 5 Euro pro Zeile erscheint die Anzeige einmal im Monat in allen Ortsblättern.
- Verschenktes: kostenfrei.

Zusendung von Rechnungen, einschließlich von Belegexemplaren: 1,90 Euro.

Für Druckfehler und deren Folgen wird keine Haftung übernommen. Ebenso für unangeforderte Manuskripte, Leserbriefe und -fotos. Die Redaktion behält sich die Kürzung von Leserbriefen offen.

Anzeigenschluss

18. April 2019

Jobsuche

Wir suchen für unser Zustellteam der Ortsblätter zuverlässige Austräger in Ihrem Stadtteil

- Bevorzugt – Bewerber ab 50 Jahre
- gern mit PKW (Kilometergeld)
- Steuerfreier Hinzuverdienst bei Rentnern & Arbeitslosen



Bitte wenden Sie sich an Herrn Töpfer direkt. Tel.: 0341 | 521 55 50 • 0177 – 251 89 43 • sven.toepfer@t-online.de

Dienstleistung

Unterstützung für Senioren und jüngere Hilfesuchende Angelika Kaschta: Erledigungen im Haushalt/Alltag, ☎ 0341/4 41 74 43 o. 0171/9 00 44 10

Dienstleistungen Haus, Hof u. Garten, Rep. an Zaun, Laube, Platten legen, Abriss, Entrümpelung, Entsorgung, Gartenarb. u. v. m., Fa. Uwe Muth, ☎ 0341/4 80 15 75

Ihr Handwerker für alle Fälle – übern. Entrümpelg., Beräumg., Haushaltsaufgl., Garten, Keller, Garageberäumg., a. kl. Dinge + Eilig Hausmeisterservice, Haus&Gartenarb. (Heckenschnitt, Rasen, Laub) Reparatur./Renovierg., auf Anfrage Tel. 0176/22616786

Fachgerechte Baumpflege, Baumfällung & Obstbaumschnitt mittels Seilkletter- und Ablasstechnik auch auf engstem Raum. Stubbenfräsen, Heckenschnitt, Fassadenfreischnitt, Rodung, Schnittgutentsorgung und kamingerechte Verarbeitung. !Kostenfreie Besichtigung und Angebotserstellung! Fa. Pro Altura Telefon: 01578 / 0655746 E-Mail: info@pro-altura.de 04229 Leipzig, Inh. Hannes Proft

Einstellung von Sendern an TV-, Video-, Radio- Geräten, Programmierung, Sortierung, Verbindung, Überprüfung, Fa. Bever T. 0341 3012409

Ihr Nachbar braucht Hilfe? Werden Sie Nachbarschaftshelfer! Menschen mit einem Pflegegrad können den monatlichen Entlastungsbetrag von 125 EUR auch für Unterstützung im Alltag oder hauswirtschaftliche Hilfen ausgeben. Diese Tätigkeiten dürfen in Sachsen auch Nachbarschaftshelfer abrechnen. Sie wollen ein Helfer werden oder suchen einen Helfer für Ihren pflegebedürftigen Angehörigen? Wir beraten Sie: „Kontaktstelle Nachbarschaftshilfe“ im Pflegenetzwerk Leipzig e.V., Rosa-Luxemburg-Str. 27, Telefon: 0341 5832411. Alle Informationen auch unter www.nachbarschaftshilfe-leipzig.de

Stellenangebote/Bildung

Volkssolidarität Leipziger Land/ Muldental e.V. sucht ab 01.05.2019 für die neue Tagespflege in Engelsdorf: Pflegedienstleitung 35 Std./Wo. Pflegefachkraft 30 Std./Wo. Pflegehilfskraft 30 Std./Wo. Alltagsbegleitung mit Ausbildung nach § 43 b SGB X 36 Std./Wo. Nähere Angaben finden Sie unter Stellenangeboten auf unserer Internetseite www.vs-leipzigerland-mtl.de Bewerbungen an: Diezmannstraße 12, 04207 Leipzig Tel.: 0341/ 90425 31 E-Mail: bewerbung@vs-leipzigerland-mtl.de

Ankauf

Kaufe alte Weißwäsche, Besteck, Bücher, Hausrat, Schmuck, Möbel, Kober: 0341 | 4114422

Musikunterricht & Service

proAkteur.de – Fachunterricht Tasteninstrumente ab 4 Jahre; SchülerBANDe. Tel. 0341.2327326

KLAVIERUNTERRICHT für Anfänger, Fortgeschrittene und Wiedereinsteiger jeden Alters im Zentrum von Leipzig. Kostenlose Probestunde. Tel. 017631184373

Gitarre/Keyboard, Tel: 0341 41 34 366 – www.musikunterricht-franke.de

Immobilien

Wir suchen für eine Apothekerfamilie ein Grundstück oder Haus egal in welchem Zustand! Bitte alles anbieten! (Für Eigentümer kostenfrei) Immo. Walther Tel. 0341/9188518 www.immobiliien-walther-leipzig.de

Garage in Schönefeld, Stöckelstraße zu vermieten. Anfragen bitte an: garage04347@gmx.de

SIE sucht IHN

Witwe, 79 Jahre (1,58/68 kg) sucht einen netten Partner (ca. 1,60 groß, gern mit kräftiger Gestalt, aber o. Vollbart). Gemeinsam tanzen, reisen, unterhalten und spazieren gehen, aber getrennt wohnen. Chiffre: Partnerschaft. Interessenten schreiben bitte mit Telefonnummer an: [erapress-medien-agentur](mailto:erapress-medien-agentur@brandvorwerkstra3e-52-54-leipzig.de) | Brandvorwerkstraße 52-54 | 04275 Leipzig.

Garten zu verkaufen

Gut gepflegter Garten (205 m²) mit Steinlaube am Stötteritzer Wäldchen zu verkaufen. Telefon: 0152/09003403.

Verschenke 200 m² Pachtgarten mit Gerätehaus Jahrespacht 35 € am Ende der Fr.-Wolf-Str. 41, Tel. 0176/72210330 ab sofort



Andreas Arnhold

Automobile
Rieser Straße 2
04328 Leipzig

- KFZ-Meisterwerkstatt
- Reifendienst/HU und AU
- Gebrauchtwagen An- und Verkauf
- 3D-Achsvermessung

Tel. 0341/2 51 93 70
Fax 0341/2 51 90 08



CarLa
am Paunsdorf Center

Freie KFZ-Werkstatt für alle Marken

RÄDERWECHSEL

25,00 €



Telefon: 0341-258 74 01

CarLa GmbH, Schongauerstr. 31, 04328 Leipzig
Mo - Fr 7.30 - 18.30 Uhr, Sa 8.30 - 13.00 Uhr

Familienzentrum

Konversationscafé für Frauen:
Jeden Mo+Do mit Themen, die euch bewegen sowie praktisches Üben der deutschen Sprache. Mit Kinderbetreuung, kostenfrei.

Dienstag, 9. April, 16–18 Uhr:
Anonyme Beratung für Eltern und Jugendliche mit Wegweiser e.V. Kostenlos! Anmeldungen: Beratungsstelle des Wegweiser e.V. 034206 | 53756

Dienstag, 16. April, 15–17 Uhr:
Osterfeuer
Familienzentrum • Wiesenstr. 20
Tel.: 0341 | 2334678
www.muetterzentrum-leipzig.de

Aktive Senioren

Di., 9. April, Do., 11. April, 9 Uhr:
Wanderung durch den Palmengarten nach Schönau. Treff: 8.50 Uhr Haltestelle Waldplatz/Arena. UKB: 2 bzw. 3 EUR.

Di., 16. April, Do., 25. April, 9 Uhr:
Wanderung durch Gartenanlagen zum Körnerdenkmal. Treff: 8.50 Uhr, Haltestelle Lindenauer Markt. UKB: 2 bzw. 3 EUR.

Mi., 10. | 17. April, 10–12 Uhr:
Kulturhistorischer Dia-Vortrag „Weimars Silbernes Zeitalter“. (1. Teil) Liszt und Wagner. 2. Teil: „Literatur und Wiederaufbau der Wartburg“. Referent: Dr. Frantzke. Eintritt: jeweils 4 bzw. 2,50 EUR.

Mi., 24. April, 14 Uhr:
Lesung mit A. Nürnberger und E. Thom aus dem Roman von Katharina Hagen „Der Geschmack von Apfelkernen“. UKB: 2,50/1,50 EUR. Aktive Senioren Leipzig e.V.

Döllingstraße 31
Telefon: 0341 | 2521451
info@aktive-senioren-leipzig.de

Die Hyundai YES! Sondermodelle. Geben Sie einem guten Angebot das Ja-Wort.



Hyundai KONA YES! 1.0 T-GDI 88 kW (120 PS)

- ✓ 17-Zoll-Leichtmetallfelgen
- ✓ Radio-Navigationssystem mit DAB+ und Rückfahrkamera

Monatlich finanzieren
ab 150 EUR¹
Barpreis 19.999,00 EUR

Kraftstoffverbrauch:
innerorts 6,7 l/100 km; außerorts 5,0 l/100 km;
kombiniert 5,7 l/100 km; CO₂-Emission kombiniert:
129 g/km; Effizienzklasse C. Nach EU-Messverfahren.

Hyundai i10 YES! 1.0 49 kW (67 PS)

- ✓ 14-Zoll-Leichtmetallfelgen
- ✓ Lenkrad- und Sitzheizung vorne
- ✓ Schwarzes Interieur

Monatlich finanzieren
ab 99 EUR²
Barpreis 12.199,00 EUR

Kraftstoffverbrauch:
innerorts 6,4 l/100 km; außerorts 4,4 l/100 km;
kombiniert 5,1 l/100 km; CO₂-Emission kombiniert:
117 g/km; Effizienzklasse D. Nach EU-Messverfahren.

Hyundai i20 YES! 1.2 62 kW (84 PS)

- ✓ 7-Zoll-Farbdisplay
- ✓ Lenkrad- und Sitzheizung vorne
- ✓ Apple CarPlay™5 und Android

Monatlich finanzieren
ab 120 EUR³
Barpreis 14.499,00 EUR

Kraftstoffverbrauch:
innerorts 7,1 l/100 km; außerorts 5,0 l/100 km;
kombiniert 5,8 l/100 km; CO₂-Emission kombiniert:
132 g/km; Effizienzklasse E. Nach EU-Messverfahren.

Jetzt Probefahrt vereinbaren! www.auto-freydank.de/probefahrt

FREYDANK



Auto Freydank GmbH & Co. KG
www.auto-freydank.de

Geithainer Str. 58 · 04328 Leipzig · (0341) 65 99 - 30
Am Osthang 15 · 04178 Leipzig · (0341) 94 52 - 154

Ein unverbindliches Finanzierungsangebot der Bank Deutsches Kraftfahrzeuggewerbe GmbH, Nedderfeld 95, 22529 Hamburg, Bonität vorausgesetzt. Preise inkl. 19% MwSt und Überführungskosten. Fahrzeugabbildungen enthalten z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen.

Finanzierungsangebot	Nettodarlehensbetrag	Anzahlung	Laufzeit	Mtl. Raten à	Schlussrate	Gesamtbetrag	eff. Jahreszins	Sollzins p.a.
¹ Hyundai KONA YES! 1.0 T-GDI 88 kW (120 PS)	15.114,87 EUR	4.884,13 EUR	60 Mon.	150,00 EUR	8.139,13 EUR	17.139,13 EUR	3,49 %	3,44 %
² Hyundai i10 YES! 1.0 49 kW (67 PS)	9.199,00 EUR	3.000,00 EUR	48 Mon.	99,00 EUR	5.465,79 EUR	10.217,79 EUR	3,49 %	3,44 %
³ Hyundai i20 YES! 1.2 62 kW (84 PS)	11.889,61 EUR	2.609,39 EUR	48 Mon.	120,00 EUR	7.473,25 EUR	13.233,25 EUR	3,49 %	3,44 %



* Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für Car Audio inkl. Navigation bzw. Multimedia), 5 Jahren Lackgarantie sowie 5 Jahren Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannendienst und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft). 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxis und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen. Das Garantie- und Serviceheft kann vorsehen, dass die Hyundai 5 Jahre-Garantie für das Fahrzeug nur gilt, wenn dieses ursprünglich von einem autorisierten Hyundai Vertragshändler an einen Endkunden verkauft wurde.

Alles im Blick!

www.ronald-pohle.de

BAUTEC
Haustechnik und Bauelemente



Ronald Pohle
Inhaber

Tore – Türen – Zargen – Antriebe

Fa. Bautec
Wurzner Straße 193 04318 Leipzig
Telefon 0341/6894303 Steuer-Nr. 230/257/01275
Telefax 0341/6894340 E-Mail: info@bautec-pohle.de

Betreutes Wohnen Haus Engelsdorf

Engelsdorfer Str. 396
04319 Leipzig
Tel. 0341/6523337

info@HausEngelsdorf.de | www.HausEngelsdorf.de

Angebote: Wohnung frei im Betreuten Wohnen, Zimmer frei in Demenz-Wohngemeinschaft

Besonderheiten: 24-h-Pflegedienst im Haus, behindertengerechte Wohnungen, Aufzug, Garten, Kantine u. Café, öffentliche Verkehrsmittel u. Einkaufsmöglichkeiten fußläufig u. a.



www.ortsblatt-leipzig.de

4. April: Mölkau demonstriert



Für den 4. April hat die Initiative pro Mölkau e.V. eine Demonstration angemeldet. Dabei geht es in erster Linie um eine zügige Planung und Realisierung des so genannten Mittleren Rings Ost/Südost. Zur Zeit fließen täglich ca. 20.000 Fahrzeuge durch das Zentrum von Mölkau. Tendenz steigend. Durch die Sperrung der Riesaer Straße stadteinwärts ab der Kreuzung Theodor-Heuss-Straße müssen die Fahrzeuge aus Richtung Engelsdorf alle durch Mölkau. Erschwerend kommt hinzu, dass die Eisenbahnbrücke in der Geithainer Straße voraussichtlich so lange gesperrt bleiben wird, bis sich die Deutsche Bahn darüber im Klaren ist, wie die Strecke in Richtung Grimma/Chemnitz ausgebaut werden soll. Und das kann dauern. Wir wollen, dass der Bau dieser Brücke vorgezogen wird.

Gerade wurde vom Verkehrs- und Tiefbauamt Leipzig darüber informiert, dass für den Ersatzneubau der Autobahnbrücke auf der Riesaer Straße eine Vollsperrung vom 01. April 2019 bis zum 30. Juli 2020 geplant ist. Die offizielle Umleitung wird über die S78 (Prof.-Andreas-Schubert-Straße) - B6 geführt. Als Ausweichstrecke steht zur Verfügung die Prof.-Andreas-Schubert-Straße - Althener Anger - Althener Straße. Die Brücke Geithainer Straße ist bis voraussichtlich Ende 2020 aus Sicherheitsgründen voll gesperrt (Fundamentrisse) und kann temporär während der Vollsperrung der Riesaer Straße für den allgemeinen Verkehr leider nicht geöffnet werden. Das heißt, dass es keinen Plan für die Verringerung des Verkehrs durch Mölkau gibt, sondern weitere Erschwernisse auf die Anwohner zukommen.

Text | Fotos: Klaus-R. Dietze

i PRO MÖLKAU-DEMO:
Donnerstag, 04. April, 16 Uhr

Start: August-Knauer-Strasse/Paunsdorfer Straße, Abmarsch Richtung Sommerfelder Straße bis zum Sportplatz SV Mölkau 04/Kreuzung Zweinaundorfer Straße und wieder zurück. Jeweils auf dem Hin- und Rückmarsch ein Zwischenstopp vor dem ehemaligen Gemeindeamt Mölkau ca. 15 Minuten, für kurze Ansprachen.
Gesamtdauer: 1,5 Std. bis 17.30 Uhr.

Frühlingserwachen in Mölkau

Am Samstag, 6. April, wird geputzt. Das Mölkauer Wäldchen und auch der Spielplatz am Freisitz bedarf dringend einer Auffrischung. Die Initiative pro Mölkau e. V. lädt zum Frühjahrsputz ein. Zugesagt haben auch Eltern des Bauernhofkindergartens, der Jugendclub Mölkau, ein Netzwerk von Hundebesitzern, die ihre Lieblinge jeden Tag im Wäldchen ausführen, ansässige Firmen und das Stadtgut Mölkau mit seinem Pächter. Schön wäre es, wenn in diesem Zusammenhang auch das „Bienenhotel“ im Gutspark wieder zum Leben erweckt werden könnte. Dazu wurde aber noch kein hilfreicher Partner aus Mölkau gefunden.

Das Forstrevier Connewitz hat bereits Wegebbaumaterial angeliefert, so dass verschlammte Stellen repariert und aufgeschüttet werden können. Vorher müssen die Flächen jedoch von altem Laub und Ästen (Foto) befreit werden. Der Spielplatz soll frischen Sand sowie eine neue Umrandung aus Baumstämmen erhalten. Hier hat die Firma Pflastermax aus Baalsdorf ihre Unterstützung zugesagt. Geschickte Handwerker für die Reparatur der Spielgeräte



und für das Anlegen eines Buddelkastens sind ebenso gefragt wie weitere fleißige Helfer. Natürlich wird auch fürs leibliche Wohl gesorgt.

i Rückmeldungen zur Teilnahme:
Klaus-Ruprecht Dietze
Funk: 0157 31 67 81 • E-Mail:
info@initiative-pro-moelkau.de

Kein heiteres Leserfoto aus Heiterblick



Frühlingserwachen sieht anders aus. Natürlich locken die ersten Sonnenstrahlen ins Freie. Aber müssen Pappteller und Tüten einfach so aus der Hand fallen? Was man mitbringt, kann man auch wieder mitnehmen – der Umwelt und auch den anderen Anwohnern zu liebe, die den Frühling gern mit einem Spaziergang begrüßen möchten.

„Wir und unsere Enkel waren entsetzt“, schrieb Hans-Dieter Hanke, der uns dieses Foto aus dem Eichhörnchenweg in Heiterblick schickte.




Die GRÜNE LIGA Sachsen mit ihrem rein ehrenamtlich arbeitenden Leipziger Verein Naturschutz und Kunst Leipziger Auwald e. V. (NuKLA) hat mit einem Eilantrag die Aussetzung der forstwirtschaftlichen Maßnahmen und damit die massenweise Entnahme von wertvollen Stark- und Biotopbäumen auf den EU-geschützten Flächen des Leipziger Auwaldes erreicht. Durch ein zusätzliches Hauptsacheverfahren soll endgültig entschieden werden. Mit der Feststellungsklage wollen wir einen Prozess führen, dessen Urteil deutschlandweit Anwendung finden und zum endgültigen Verbot von Forstwirtschaft in EU-geschützten Wäldern führen soll! Wir rechnen mit einem Verfahren über alle Instanzen bis zum EU-Gerichtshof. Derzeit liegt alles noch beim Verwaltungsgericht Leipzig. Kosten bisher: 50.000 €.

Das Urteil zur Weserverliefung hat gezeigt, dass die EU sich selbst und ihre Festlegungen zum Erhalt unserer Lebensgrundlagen ernst nimmt und entsprechend entscheidet. Dazu müssen wir aber den gerichtlichen Weg bis zu Ende gehen können. Helfen Sie uns und damit allen, die sich schon seit Jahren für den Erhalt unserer geschützten Wälder einsetzen!

Spenden auf das NuKLA-Konto DE82 8309 4495 0003 1646 08 bei der Ethikbank Eisenberg oder direkt auf unserer Website www.nukla.de mit dem Stichwort „Klage“. Diese Gelder werden ausschließlich für die Anwalts- und Gerichtskosten eingesetzt!



Theo Grünschnabel: Kroküßschen

Jedes Jahr begleitet uns beim ersten Gang in den Garten neben Vorfreude auch eine leichte Aufregung. Was steht diesmal an? Bei früh-sommerlichen 16°C brechen wir gen Kleingarten auf. Schon beim Passieren der ersten Parzellen bemerken wir: Es geht wieder los. Alle Welt kommt aus ihren geschützten Heimen gekrochen. Ein Gemisch aus Bratwurstdunst, Kinderlachen und Kettensägen schwebt uns entgegen. Die Vögel

balzen um die Wette. Doch auch unerwartete Überraschungen lassen nicht lange auf sich warten: Ein Blechmonster hatte mit unserem Lattenzaun gekuschelt. Vor dem Gartentor wurden netterweise kleine Hundehäufchen abgelegt. Das Dach der Gartenlaube war undicht und noch obendrein war jemand die Mülltonne bis in unseren Garten hinein übergelaufen. Vom Gemüsebeet her flüstert es Arbeit. Meine Tochter steht derweil mitten in einem endlos großen Teppich aus

Krokussen und kommt aus dem Staunen nicht heraus. In solchen Momenten möchte ich gern wieder ein kleines Kind sein und mich einfach unbekümmert an den vielen kleinen Wundern erfreuen. Die fleißigen Bienen, der Duft und die kräftigen Farben – für sie ist das der Frühling.

Das Stück Land ist einem gegeben. Was man daraus macht, ist jedem selbst überlassen. Wenn man nur noch die Arbeit und nicht mehr das Schöne sieht, dann ist allerhöchste

Zeit für einen Perspektivwechsel. So ist der Saisonauftakt reich an Sinneseindrücken und es ist eigentlich verwunderlich, dass ich kaum mehr registriere, wenn die Sonne auf der Nase kitzelt oder die Schneeglöckchen läuten. Bevor ich ernsthaft traurig werde, setze ich mich ins Blütenmeer zu meiner Tochter und begutachte den ersten Regenwurm des Jahres. Das tut gut. Ich gebe meiner Tochter dankend einen Krokus(s) auf die Wange und mache mich frisch ans Werk.

Theodor Jähkel



Impression aus „Carolus Garten“ im Asisi-Panometer. Foto: anne

Fotowettbewerb

„Insektenvielfalt vor meiner Haustür“

Es krabbelt und raschelt, es zirpt, surrt und summt: Der Holzstapel vor dem Schuppen, die Kletterpflanze an der Hauswand oder eine Wildblumenwiese im Garten bieten zahlreichen Insekten Unterschlupf und Nahrung.

Der Fotowettbewerb „Insektenvielfalt vor meiner Haustür“ sucht bis zum 10. Mai nach solchen Motiven. Kinder, Jugendliche und Erwachsene ab 12 Jahre können sich mit ihrem Foto bewerben. Zu gewinnen gibt es freien Eintritt inklusive Führung durch die Asisi-Ausstellung „Carolus Garten“ am 18. Mai 2019 im Panometer.

Fotos bitte senden an:

Uiz, Prager Straße
118 – 136, Haus A.II
Telefon: 0341 | 123-6709
E-Mail: uiz@leipzig.de

Wieder besser hören auf natürliche Weise

Schwerhörigkeit
Tinnitus
Lautstärke-Empfindlichkeit
Stressmanagement
Bewusstseinstherapie




PR
Gestaltung: Mein Werbefreund Stefan Arnold

Haben Sie schon gehört, dass sich mit Klängen und Schwingungen der Organismus regenerieren kann? Meine langjährigen beruflichen Erfahrungen als Tonmeisterin in der Studiotechnik Rundfunk sowie später als Betriebsleiterin in der Hörgeräteakustik, bilden die Grundlage für meine jetzige Tätigkeit.

Mit speziellen **holographischen Naturschallwandlern** der deutschen Manufaktur MUNDUS ist es u. a. möglich, den Hörsinn zu trainieren und zu regenerieren. In meiner Praxis nutze ich die dynamische Zellstimulation **CELINEMED**, um damit die Regenerierung zu unterstützen. Die Regenerierung wird durch ein anerkanntes Messverfahren der Herzratenvariabilität (HRV) mit dem System **NILAS MV** sichtbar und erlebbar gemacht. Im

Bereich Coaching und Prävention wird dieses Verfahren für alle unter starker Belastung und Stress stehenden Menschen eingesetzt. Eine Entlastung kann die Kapazitäten für den gesamten Organismus wieder freigeben, zu mehr Lebensqualität, mehr Leistungsfähigkeit, und zu einem natürlichen Musik- und Hörerlebnis führen.

Als anerkannte Bewusstseinstherapeutin biete ich für Interessierte auch den **5 d-Flash-Cellscan** an. Dies ist ein hochschwingendes, bioenergetisches System, welches innerhalb weniger Sekunden das gesamte Körpersystem auf belastende Schwingungen untersucht, die Ursachen aufzeigt und Blockaden erkennt. Fehlinformationen aus unserem Energiefeld können so bereinigt werden.

Eine Einführung in meine Arbeit inklusive Hörprobe biete ich gern

für 30,- Euro an. Termine können Sie täglich in der Zeit von 8.00–8.45 Uhr telefonisch mit mir vereinbaren.



Foto-Zentrum Leipzig

HörREGENERIERUNG
Nadja Dethloff
Hörtraining & Verkauf
04275 Leipzig
August-Bebel-Straße 57
Tel: 0341 | 30 61 892
info@hörregenerierung-leipzig.de
www.hörregenerierung-leipzig.de

6 x in Leipzig – Ortsblatt-Leipzig

43. LEIPZIG MARATHON am 14. April 2019

Straßensperrung während der Sportgroßveranstaltung

Am 14. April 2019 findet im Stadtgebiet von Leipzig der 43. LEIPZIG MARATHON statt.

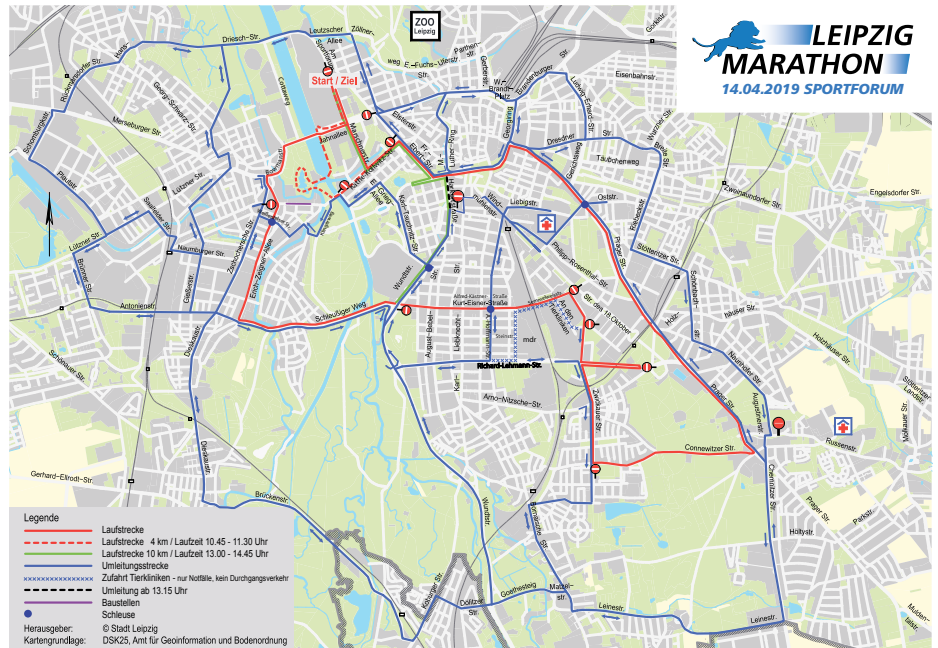
Die 21 km lange Strecke führt von der Straße Am Sportforum über → Marschnerstraße → Käthe-Kollwitz-Straße → Westplatz → Friedrich-Ebert-Straße → Karl-Tauchnitz-Straße → Martin-Luther-Ring → Roßplatz → Augustusplatz → Grimmaischer Steinweg → Prager Straße → Connewitzer Straße → Probstheidaer Straße → Zwickauer Straße → Richard Lehmann-Straße → Zwickauer Straße → Semmelweisstraße → Kurt-Eisner-Straße → Schleußiger Weg → Rödelstraße → Antonienstraße → Erich-Zeigner-Allee → Zschochersche Straße → Bowman Straße → Jahnallee → zum Zielbereich in der Straße Am Sportforum

In der Zeit von 8 bis 16 Uhr ist die gesamte Laufstrecke gesperrt und durch Helfer des Veranstalters gesichert. Bereits ab 5 Uhr beginnend werden die Straßensperrungen sukzessive aufgebaut.

Der Start- und Zielbereich befindet sich auf der Straße Am Sportforum in Höhe der ARENA Leipzig. Dieser Bereich ist vom 13. April 2019 ab 20 Uhr bis 14. April 2019 bis 20 Uhr für den Individualverkehr gesperrt.

Um 9.40 Uhr fällt der Startschuss für die Inlineskater, um 10 Uhr ist der Start für den Marathon. Die oben genannte Strecke wird von den Marathonläufern zweimal absolviert.

Der Halbmarathon startet 12.45 Uhr auf der



Straße Am Sportforum und verläuft nur eine Runde auf der o.g. Marathonstrecke. Der 10 km Lauf startet 13.45. Dazu erfolgt in der Zeit von 13.45 bis 14.30 Uhr die Sperrung der landwärtigen Harkort- und Wundtstraße.

Der Veranstalter, die Stadt Leipzig und die Polizeidirektion Leipzig haben das Verkehrskonzept intensiv abgestimmt, um die unvermeidbaren Einschränkungen des Individualverkehrs so gering wie möglich zu halten.

Dennoch ist von jedem Verkehrsteilnehmer Geduld, Aufmerksamkeit und Verständnis gefragt.

Wesentliche Bestandteile der verkehrsorganisatorischen Maßnahmen sind:

- Auf der gesamten Marathon-Strecke wird es zu umfangreichen Verkehrseinschränkungen für den gesamten Fahrverkehr kommen. Durch die hohe Läuferzahl wird es keine ebenerdigen Querungen oder Schleusen geben.
- Es wird eine großräumige Umleitung um die Laufstrecke ausgeschildert.

- Die Anfahrt zum Universitätsklinikum Liebigstraße sowie die Notfallaufnahme in der Paul-List-Straße ist über B2 → Wundtstraße → Harkortstraße → Riemannstr. → Karl-Liebknecht-Str. → Peterssteinweg → Windmühlenstraße → Bayrischer Platz uneingeschränkt möglich.

- Eine zusätzliche Anfahrtsmöglichkeit zum Klinikgelände Liebigstraße wird es, in Abhängigkeit zur Streckenbeanspruchung, an der Prager Straße in Höhe des Ostplatzes geben.
- Alle Wohngebiete wie Schleußig, Südvorstadt, Musikviertel und Bachstraßenviertel, die innerhalb der Laufstrecke liegen, sind über die Brücke Wundtstraße erreichbar.
- Die Friedrich-Ebert-Straße zwischen Karl-Tauchnitz-Straße und Westplatz ist nur in Richtung Norden befahrbar.
- Entlang der Laufstrecke sind an vielen Stellen Haltverbote angeordnet. Sie werden ab 5 Uhr durch das Ordnungsamt durchgesetzt.

i www.leipzigmarathon.de oder
Info-Telefon: 0176 | 83 60 69 70
ab 08. April 2019 täglich von 09-16 Uhr

Anzeigen

BESTATTUNGEN KRIEGLSTEIN

Tag- und Nachtservice
Tel.: 0341-3 52 39 98

Mobiler Dienst

☎ 0176-99 92 81 04

Goldsternstr. 41 · 04329 Leipzig-Paunsdorf
E-Mail: bestattungen-kriegelstein@web.de

• Vorsorgeberatung · auf Wunsch Hausbesuch



Bestattungen Lunkenbein



04129 Leipzig
Delitzscher Straße 71
Tel. Tag und Nacht 0341/91 92 80

Zeit 1918 im Dienst am Menschen



BESTATTUNGSHAUS

hänsel
Inh. Thomas Hänsel - Fachgeprüfter Bestatter

Leipzig - Auguste-Schulze-Str. 2a - Tel. 034297/40399

Borsdorf - Leipziger Str. 38 - Tel. 034291/32103

Taucha - Rudolf-Winkelmann-Str. 5 - Tel. 034298/68376

Ständige Bereitschaft Tag & Nacht
www.BestattungshausHaensel.de

Von 7 bis 17: Ferienlager für Kinder & Jugendliche

Die Sommerferien nahen mit großen Schritten. Zeit, sich also mal Gedanken zu machen, wie die Sommerferien verbracht werden könnten. Warum immer mit Eltern oder Großeltern verreisen? Wie wärs mit 14 Tagen Spaß, Abenteuer, Party gemeinsam mit junge Leuten? Ihr denkt das geht nicht – DOCH ES GEHT!

Vom 7. bis zum 20. Juli und vom 20. Juli bis zum 2. August heißt es: Willkommen im Ferienland!

Kinder und Jugendliche im Alter zwischen 7. und 17. können für 14 Tage mit in die böhmische Schweiz fahren. In *Srbska Kamenice* führt der gemeinnützige Verein „Ferienland e.V.“ seit 1993 ein Ferienlager durch.

Alle Betreuer und Helfer machen diese Arbeit ehrenamtlich und nehmen nicht selten den halben Jahresurlaub dafür.

Im *Intercamp „U Ferdinanda“* ist Platz für etwa 130 Kinder, Betreuer und auch Hunde. Alle werden in vier bis sechser Bungalows untergebracht. Die Verpflegung erfolgt über die campeigene Gaststätte.

Im Camp gibt es einen großen Pool mit Rutsche für Schwimmer und Nichtschwimmer. Darüber hinaus können die Kinder Fußball, Volleyball und Tischtennis spielen.

Das ganze Camp ist umrandet vom Fluss *Kamenice*. Geht man über eine kleine Brücke aus dem Camp, befindet man sich direkt im Nationalpark böhmische Schweiz, mit Wäldern und hoch aufragenden Felsen. Hier starten die Kinder zu Wanderungen oder zu einer Schnitzeljagd, die natürlich zu einem richtigen Ferienlager ebenso dazu gehören wie Nachtwanderungen mit Geistern und Gespenstern. Mutige können im Außen-Camp eine Nacht im Wald verbringen – mit Eintopf kochen überm Lagerfeuer und Geschichten erzählen.

Zahlreiche Aktivitäten warten auf die Ferienkinder. Sie reichen von Poolparty, Berg- und Neptunfest über Kino und Lagerfeuer bis hin zum Slacklinebalancieren.

Mit zwei Kleinbussen wird die nähere Umgebung erkundet. So geht es zum Beispiel zu einer Shoppingtour nach Decin, zu einer Kahn-



Da kommt Freude auf – Ferienspaß im Ferienland!

Foto: Ferienland e.V.

Anzeigen

fahrt durch die wilde und stille Klamm oder zur Felsenburg Falkenstein.

Der Reisetstart erfolgt mit Reisebussen in Leipzig am Busbahnhof. In *Srbska* werden die Kinder in altersgerecht Gruppen aufgeteilt, wobei max. 14 Kinder eine Gruppe mit zwei Betreuern bilden. Schon am Abend findet die „Beginnerdisco“ mit einer Filmvorführung statt. Das Besondere am Ferienlager ist, dass die einzelnen Gruppen jeweils eine Digicam haben, mit der alle Aktivitäten dokumentiert werden. Riesenspaß gibt es dann immer, wenn die gemachten Bilder in einer DIA-Shows gezeigt werden.

Und was kostet der Spaß?

315 EUR je Kind, wobei es unter bestimmten Umständen bis zu 157 EUR Zuschuss durch die Stadt Leipzig geben kann.

Damit dieser Preis gehalten werden kann, ist der Verein auch auf Spenden angewiesen. Diese können getätigt werden unter der Bankverbindung:

IBAN DE25 8605 5592 1100 6086 10



Anmeldungen fürs Ferienlager
Ferienland e.V.
Biedermannstraße 95
04277 Leipzig
info@ferienland-sachsen.de
www.ferienland-sachsen.de

Reparaturservice

STEFFEN JAKOB
HAUSGERÄTE
SERVICE

preiswert · fachgerecht · freundlich

Leipzig / Paunsdorf
Falterstraße 19
Tel: 0341 / 25 16 775



www.Hausgeraete-Jakob.de

- + Reparatur von elektrischen Haushaltsgeräten wie Waschmaschinen, Geschirrspüler, Trockner, Herde, Kühlgeräte usw.
- + Herdanschlüsse
- + Ersatzteile und Zubehör

Liebe Kundschaft aus dem Salon
AQUA HAIR POINT (Sachsen-Therme)
Ihre Frisörin Sandra Pein freut sich,
Sie im neuen Salon ANN HAARSTUDIO
weiter frisieren zu können.



Plaußiger Str. 23 · 04318 Leipzig
Tel. 0341.2329664
Mo-Fr: 9-18 Uhr und Sa 9-13 Uhr

Pflegedienst 1A

Engelsdorfer Str. 396 · 04319 Leipzig

Grundpflege | Behandlungspflege | Urlaubs-/Verhinderungspflege | Tagespflege
Hauswirtschaft | Seniorenwohnungen mit Pflege | Demenzwohngemeinschaften/
Versorgung Demenzerkrankter | Versorgung bei Tumorerkrankungen/Portsysteme



24-h-Bereitschaftstelefon
0341 - 658 68 658

Ambulanter-Pflegedienst-Leipzig.de



Qualitätsmanagement-Projekt in den AZURIT Seniorenzentren Leipzig

PR

Auftakt-Veranstaltung zum Jahresprojekt 2019 „Schmerzen Nein!“

Die AZURIT Gruppe, Betreibergesellschaft von über 50 Senioren- und Pflegeeinrichtungen bundesweit, legt großen Wert auf die kontinuierliche Fort- und Weiterbildung ihrer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Dieses Jahr steht als Schwerpunktthema „Schmerz“ auf dem Programm. Jeden Monat finden hierzu unter dem internen Qualitätsmanagement Motto „SCHMERZEN NEIN!“ Veranstaltungen und Aktionstage statt.

Zum Auftakt des Jahresprojekts gab es in den AZURIT Seniorenzentren in Leipzig je eine Kick-Off-Veranstaltung für alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Nach einer kurzen Begrüßungsansprache durch die jeweilige Hausleitung (Dirk Salbert, AZURIT Seniorenzentrum Palais-Balzac und Ralph Herzig, AZURIT Seniorenzentrum Schönefeld) folgte ein Vortrag, der die ersten interessanten Details über das interne Qualitätsmanagement Projekt, die kommenden Veranstaltungen hierzu sowie umfassende Informationen zur



Das interne Qualitätsmanagement Projekt der beiden Betreibergesellschaften AZURIT und HANSA lautet in diesem Jahr: „Schmerzen Nein!“

Philosophie beinhaltet. Demnach stehen der professionelle Umgang mit Schmerzen und die Berücksichtigung individueller Maßnahmen bei allem im Vordergrund.

Im Nachgang zu den interessanten Kick-Off Veranstaltungen erhielten alle Anwesenden ein neues Namensschild, auf dem das speziell für das Projekt „Schmerzen Nein!“ konzipierte

Logo zu sehen ist. Damit soll das Thema ständig präsent und sichtbar sein.

„Das war eine wirklich gelungene Auftaktveranstaltung“, so Dirk Salbert. „Wir haben seitens unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ein durchweg positives Feedback für das diesjährige Qualitätsmanagement Motto erhalten. Ständige Schulungen, sachliche Aufklärung und ein offener Umgang mit der so wichtigen Thematik „Schmerzen“ gehören zu den wichtigsten Maßnahmen, damit wir uns kompetent und professionell um unsere Bewohnerinnen und Bewohner kümmern und deren Lebensqualität verbessern können.“

Für weitere Informationen zum internen Qualitätsmanagement Projekt „Schmerzen Nein!“ stehen die AZURIT

Hausleitungen unter folgenden Telefonnummern bzw. E-Mail-Adressen zur Verfügung:

Dirk Salbert
Telefon: 0341 | 6819-0
szpalais-balzac@azurit-gruppe.de
Ralph Herzig
Telefon: 0341 | 234006-0
szschoenefeld@azurit-gruppe.de

Gratulation zum 80. – Dieter Kolbe: „So viele haben an mich gedacht ...“

Dieter Kolbe war die Freude anzusehen, denn er erhielt im vergangenen Monat viele gute Wünsche anlässlich seines 80. Geburtstages. Der ehemalige Trainer der Fußballkindermannschaften war seit 1976 bei Lok Engelsdorf als Trainer tätig. Zuvor spielte er selbst bei DIMO Böhlitz-Ehrenberg. Er erwarb in einem Studium an der DHfK die A-Lizenz und wurde bereits ab 1963 in Böhlitz-Ehrenberg Trainer der B- bis E-Jugend.

Jetzt blickt er mit Stolz auf seine Tätigkeit zurück, denn einige der Jungs haben es bis in die Bezirksauswahl geschafft. Zweimal betreute er Mannschaften bei der Kinder- und Jugendspartakiade und in den 90-er Jahren fuhr er 15 Mal als Betreuer und Leiter zu KOMMIT-Turnieren nach Spanien, Kroatien und Italien. Er fuhr auch innerhalb Deutschlands mit Jugendmannschaften zu Freundschaftsspielen und Turnieren.

Gern erinnert er sich an die Spiele in Stuttgart, Heilbronn und Auf Schalke. Doch auch mit 80 Jahren ist Dieter Kolbe noch aktiv. Seit 13 Jahren gibt es im Gymnasium Engelsdorf einmal wöchentlich ein Betreuungsangebot nach dem Unterricht, da wird Fußball gespielt. Auch im Hort wird unter seiner Leitung Ball gespielt und dabei schaut er auch auf junge Talente, die er mit Einverständnis der Eltern gern an



Sportvereine vermittelt. Gerade die Horkinder schätzen die Arbeit von Dieter Kolbe sehr. Anlässlich seines Geburtstages haben sie Kolben einen Ehrenplatz finden. Da steht auch Ehefrau Edith dazu, die immer Verständnis für die Tätigkeit und das Ehrenamt ihres Mannes hatte. Dieter Kolbe war berührt über die vie-

len Gratulanten zu denen auch Lok Engelsdorf, Sportverbände, der ehemalige Präsident von Lok Engelsdorf Otto Müller, die Villa Kunterbunt und ehemalige Schützlinge gehörten. Selbst die Ärztinnen und die Apothekerin aus dem Engelsdorfer Ärztehaus haben gratuliert. Sie hatten Kolbes Mannschaften oft mit Verbandsmitteln versorgt: „Alle haben an mich gedacht. Das macht glücklich und spornt an“, so der Jubilar.

Text | Foto: Marita Syrbe

Vormerken

Auch in diesem Jahr lädt der SV Lok Engelsdorf am 1. Mai zum Sportfest ein. 9.50 Uhr ist Eröffnung auf dem Sportplatz von Lok Engelsdorf, Hans-Weigel-Straße 29.

10 Uhr beginnen die ersten Fußball Volkssport-Turniere: Blitzschach der Kinder und Jugend, Kegeln, Rollstuhlfahrer-Turnier, Beach-Volleyball. Mit dabei unter anderem auch die Gymnastik- und Kindertanzgruppe, die Freiwillige Feuerwehr Engelsdorf, der Turn- und Sportverein, der ADAC und die Hundesportabteilung.

Ein besonderer Höhepunkt wird natürlich der Kampf um den stärksten Engelsdorfer sein.

Im Rosental, am Rand des ältesten öffentlichen Kinderspielplatzes der Stadt, der 1871 auf Anregung des Allgemeinen Deutschen Frauenvereins entstand, erinnert seit 1925 das vom Leipziger Bildhauer Adolf Lehnert geschaffene Denkmal an die Frauenrechtlerin und Schriftstellerin Louise Otto-Peters. Eingeweiht wurde das Denkmal bereits 1900, fünf Jahre nach dem Tod von Louise Otto-Peters am 13. März 1895, auf dem Alten Johannisfriedhof.



Jugendbildnis Louise Otto

Frauen in ganz Deutschland hatten mit einer Lotterie die Kosten für den Denkstein aufgebracht, unterstützt von Schriftstellerinnen wie Marie von Ebner-Eschenbach und Hedwig Dohm.

senbahn, im Dorf Gohlis hatte sie Verwandte. In den „Sächsischen Vaterlandsblättern“ las sie 1843 einen Beitrag „Über die Teilnahme der weiblichen Welt am Staatsleben“ von Robert Blum – und schickte einen kleinen Aufsatz



„Nachtigall im Winter“: Louise Otto-Peters

Geboren wurde Louise Otto-Peters vor 200 Jahren, am 26. März 1819, in der Familie eines liberalen Juristen in Meißen. Nach Leipzig kam sie als junge Frau mit der damals gerade eingeführten Ei-

senbahn, im Dorf Gohlis hatte sie Verwandte. In den „Sächsischen Vaterlandsblättern“ las sie 1843 einen Beitrag „Über die Teilnahme der weiblichen Welt am Staatsleben“ von Robert Blum – und schickte einen kleinen Aufsatz dazu an die Redaktion. Sie erklärte, dass es „unsittlich“ sei, wenn die Teilnahme der Frauen am Staatsleben unterbliebe. 1846 erschien ihr Roman „Schloss und Fabrik“, der das Elend der proletarischen Bevölkerung im Erzgebirge behandelte; 1847 rezensierte Blum ihren ersten Gedichtband „Lieder eines deutschen Mädchens“ und nannte sie „eine Nachtigall im Winter“. Ihre mutigen Äußerungen machten Louise Otto bekannt, auch über Sachsens Grenzen hinaus. Sie nutzte ihr kleines Erbvermögen, um von 1849 bis zum Verbot 1852 eine „Frauen-Zeitung“ herauszugeben, die alle demokratischen Frauenaktivitäten unterstützte und auch vom Leben der Frauen

niederer Stände – den Arbeiterinnen, Dienstmädchen und Tagelöhnerfrauen – berichtete.

1858 heiratete sie August Peters, der wegen aktiver Teilnahme an den Revolutionskämpfen 1848 sieben Jahre inhaftiert gewesen war. Gemeinsam zo-

gen sie nach Leipzig, Peters gab hier die „Mitteldeutsche Zeitung“ heraus, in der Louise zu Frauenfragen publizierte. Doch schon nach sechs Jahren Ehe starb Peters an den Folgen der Haft.

Louise Otto-Peters gründete im Februar 1865 mit gleichgesinnten Frauen – Auguste Schmidt, Ottilie von Steyber und Henriette Goldschmidt – den Frauenfortbildungsverein Leipzig, im Oktober 1865 dann den Allgemeinen Deutschen Frauenverein und machte damit Leipzig zur Wiege der deutschen Frauenbewegung.

Text | Archivfoto:
Dagmar Schäfer

Anzeige

vhs Volkshochschule
Leipzig

AUF KURS

Frühjahrssemester 2019

Kostenlose Programmhefte

erhalten Sie u. a. in Paunsdorf in folgenden Orten:

- Bürgeramt im PC, Buchhandlungen
- Jugend- und Altenhilfeverein (Goldsternstr. 9)
- Kontaktladen Paunsdorf (Goldsternstraße 41)
- Mütterzentrum (Wiesenstr. 20)
- Stadteilbibliothek (Platanenstr. 37)

Informieren/Anmelden / Service 0341 123 6000

www.vhs-leipzig.de

Persönliche Beratung in unserer Geschäftsstelle, Löhrrstr. 3–7

Vielfältige Angebote erwarten Sie:

Im Gespräch bleiben: Vorsorge im Alter (7.5.), Ist „Knigge“ noch in? – moderne Umgangsformen (12.4.), Frühlingskräuter um und im Paunsdorfer Wäldchen (7.4.), Smartphone und Tablet in der Praxis (3./17.4.)

Kreativ sein: Ostereier in sorbischer Kratztechnik (10.4.), kreatives Malen im Atelier (6.5.–17.6.), Keyboard (9.4.–18.6.)

Fit und gesund bleiben: Hatha Yoga (15.5.–3.7.), Hatha Yoga für Schwangere (15.5.–3.7.), gesunde Frühstücksideen (4.5.), für Kinder ab 8 Jahre: Gurken einlegen (22.5.), Sauerkraut stampfen (28.6.)

Mitreden können: Reisekurse für Französisch (9.4.–28.5.) und Italienisch (8.5.–19.6.)



Volkssolidarität Leipziger Land/Mtl. e.V. eröffnet Tagespflege in Engelsdorf ^{PR}

Am Mittwoch, dem 1. Mai, ist es so weit: Die Tagespflege „An der Platane“ im Leipziger Ortsteil Engelsdorf, Hugo-Aurig-Straße 7b, wird eröffnet. Bereits einen Tag zuvor, am 30. April, wird zum Tag der offenen Tür eingeladen. Interessierte können sich von 12 bis 16 Uhr gemeinsam mit zahlreichen Projektbeteiligten, Partnern und Gästen in der neuen Einrichtung umsehen.

Träger der Einrichtung ist die Volkssolidarität Leipziger Land/Muldental e. V. – vielen Engelsdorfern und Mölkauern bereits durch die Sozialstation bekannt. Diese ist übrigens ab 1. April im Obergeschoss der neuen Einrichtung beheimatet.

Die neue Tagespflege „An der Platane“ zieht dann ab 1. Mai ins Erdgeschoss, das komplett barrierefrei ausgestattet wird. Darüber hinaus gibt es einen großen Aufenthaltsbereich sowie Ruhezonen mit bequemen Liegesesseln. Hinzu kommen behindertengerechte WCs mit Dusche, Räumlichkeiten für Einzel- und Ergotherapie sowie ein Bastelraum. Der Aufenthaltsraum mit offener Küche bietet die Möglichkeit, die Mahlzeiten gemeinsam einzunehmen. Im Außenbereich gibt es eine großzügige Terrasse. Die Einrichtung wurde übrigens zu 50 Prozent von der Deutschen Fernsehlotterie gefördert.



Noch wird am Objekt „An der Platane“ Engelsdorf gearbeitet. Wenn alles fertig ist, sieht es so aus. Grafik: VS Leipziger Land/Mtl. e.V.

Bis zu 18 pflegebedürftige Menschen können künftig die neue Tagespflege von Montag bis Freitag nutzen. Aktivierende Pflege, medizinische Versorgung, aber auch verschiedene Beschäftigungsmöglichkeiten gehören zum Angebot. Ziel ist es, noch vorhandene Fähigkeiten zu erhalten, verlorene wieder zu gewinnen oder den Erkrankungsverlauf zu verlangsamen.

Durch die Schaffung der Tagespflege kann nachhaltig eine optimale Betreuung der bestehenden älteren Generation in Engelsdorf gesichert werden. Gleichzeitig unterstützt die eröffnete Tagespflege das Konzept des neuen Ortskerns mit altersgerechtem Wohnen in Engelsdorf. Auch die Einrichtungsleiterin Sylke Prüfer (Foto) ist für viele Engelsdorfer und Mölkauer keine Unbekannte, bislang war sie



als Pflegedienstleiterin der Sozialstation tätig.

Wer sich für die neue Tagespflege Engelsdorf interessiert, kann sich direkt mit ihr in Verbindung setzen:



Telefon: 0341 | 6515888

Mobil: 0151 | 12634142;

E-Mail:

tp-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de

Neuer Ortsteilkatalog

Leipzig hat sich weiter verjüngt, das Durchschnittsalter der Einwohner sank von 42,8 Jahre in 2015 auf 42,4 Jahre in 2017. Diese und weitere Informationen enthält der neue Ortsteilkatalog, unter www.statistik.leipzig.de/„Veröffentlichungen“ kostenfrei einsehbar ist.

Hier einige Fakten daraus:

- Die nach dem Durchschnittsalter jüngsten Ortsteile sind Lindenau (34,3 Jahre), Volkmarshaus (34,6 Jahre) und Neustadt-Neuschönefeld (34,8 Jahre), die ältesten Ortsteile sind Grünau-Siedlung (54,0 Jahre), Grünau-Ost (53,1 Jahre) und Heiterblick (52,8 Jahre).

- Die meisten Kinder (400) wurden 2017 in der Südvorstadt geboren, die wenigsten in den Ortsteilen Zentrum und Baalsdorf mit jeweils zehn.

- In Zentrum-Südost und Volkmarshaus sind von 100 erwerbsfähigen Einwohnern lediglich 37 bzw. 38 sozialversicherungspflichtig beschäftigt, wogegen in Althen-Kleinpöna und Heiterblick 70 bzw. 78 von 100 in einem solchen Beschäftigungsverhältnis stehen. In drei Ortsteilen sind mehr als zehn Prozent der Erwerbsfähigen als arbeitslos registriert (2015 waren es noch acht).

Anzeige

EINLADUNG NEUERÖFFNUNG TAGESPFLEGE

Tag der offenen Tür Dienstag, den 30.04.2019 von 12:00 - 16:00

Liebe Kunden,

am 01. Mai 2019 eröffnen wir die Tagespflege Engelsdorf „An der Platane“ an unserem neuen Standort der Sozialstation Engelsdorf - Mölkau. Sie möchten uns kennenlernen? Dann besuchen Sie uns am Tag der offenen Tür zum Gaumen- & Augenschmaus. Wir freuen uns auf Sie!

VOLKSSOLIDARITÄT
Leipziger Land / Muldental e.V.

Miteinander – Füreinander

Kontakt

Einrichtungsleiterin Sylke Prüfer

E-Mail:

tp-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de

Mobil: 0151 12 634 142

(Montag - Freitag: 12:00 - 14:00)

NEUERÖFFNUNG: Tagespflege Engelsdorf „An der Platane“ | Hugo-Aurig-Str. 7b | 04319 Leipzig



Anzeigen

Vom 5. bis zum 7. April – Leipziger Eierlei in der Alten Börse

Was der Student Johann Wolfgang von Goethe wohl dazu gesagt hätte, dass in der altherwürdigen Alten Börse hinter ihm eine Welt von bunten Eiern auf Besucher wartet.

Und wer das wohl schafft, alle 8000 kunstvoll verzierten Stücke anzuschauen, die dort vom 5. bis zum 7. April präsentiert werden?

Auf der Internationalen Ostereierbörse zeigen 30 Künstlerinnen ihre Werke, die in verschiedenen Techniken ausgeführt wurden. Edith Breitkreuz aus Gotha zum Beispiel verziert Eier kunstvoll mit Stroh. Das ist eine sehr aufwändige Technik. „Man muss das lange lernen und viel üben, üben, üben“, sagt die Künstlerin. Aus Leipzig ist unter anderen Dagmar Wagenbreth mit ihren Kreationen dabei.

Das Stadtgeschichtliche Museum und Kerstin Dischereit laden Neugierigen aus Nah und Fern zum Besuch der Ostereierbörse ein.

Geöffnet ist von 10 bis 18 Uhr.

www.leipziger-eierlei.de



Ostermarkt in der City

Der Ostermarkt und die Historische Leipziger Ostermesse (außer am Karfreitag) gehören zur Leipziger Innenstadt wie die Buchmesse oder die Markttag. Alle Jahre wieder bitten auch diesmal verschiedene Händler und Gastronomen ihre Waren bzw. kulinarischen Köstlichkeiten feil. Und der Tradition folgend, buhlen natürlich auch Jongleure, Komödianten und Musikanten um die Aufmerksamkeit der kleinen wie großen Besucher in der Leipziger Innenstadt. Garküchen mit deftigen Speisen und Tavernen voll labendem Trank laden Sie ein, Ihren Gaumen zu erfreuen.

Öffnungszeiten: 17. bis 22. April 2019 von 10 bis 20 Uhr (außer Karfreitag), am Ostermontag von 10 bis 18 Uhr.



*Friseursalon
Schäfer &
Fußpflege Jana*

ALLES IN EINEM SALON

Friseur • Kosmetik • Fußpflege
Hausbesuche möglich

Öffnungszeiten:

Mo./Di. 8–14 Uhr

Mi.–Fr. 8–18 Uhr

und nach Vereinbarung

Platanenstr. 39 • 04329 Leipzig

Tel. 0341 25 18 899

**Wir wünschen unseren Kunden
ein frohes Osterfest!**

VOLKSSOLIDARITÄT
Leipziger Land / Muldental e.V.
Miteinander – Füreinander

Tagespflege Engelsdorf „An der Platane“/
Sozialstation Engelsdorf – Mölkau

Sylke Prüfer

Einrichtungsleiterin/Pflegedienstleiterin

Hugo-Aurig-Str. 7b • 04319 Leipzig

E-Mail: tp-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de

[sst-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de](mailto:ss-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de)

Mobil: 0151 12634 142

Nagelmodellage & Maniküre

Opalstraße 21
Lpz. Engelsdorf
Tel. 0341/33 74 288
www.estetica-lounge.de

Estetica
BODY & HAIRLESS LOUNGE

ANDREAS WAGNER

Raumausstatter - Meisterbetrieb

- Polstern
- Dekoration
- Sonnenschutz
- Fußbodenbeläge

Pöppelmannstr. 8 • 04328 Leipzig

Tel.: 0341/2 52 13 48

Funk: 0172/9 14 33 30

E-Mail: info@wagner-raumdesign.de
Internet: www.wagner-raumdesign.de

AKA GbR

Seniorenbetreuung & Pflegedienst

Ahornstr. 8 • 04329 Leipzig • Tel. 2 27 31 14

Termine nach telefonischer Vereinbarung

Wir bieten an:

- Altenpflege
- Krankenpflege
- Verhinderungs- und Urlaubspflege
- 24 Stunden Rufbereitschaft
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungsbesuch - Alle Kassen -



HOLZMONTAGEN SVEN UHER

- Lieferung und Montage von Türen und Fenstern
- Lieferung und Montage von Vordächern
- Dichtheitsprüfung mit neuester Ultraschalltechnik
- Abdichtung von Fenstern und Türen, auch nachträglich
- Einstellarbeiten und Mangelbeseitigung an Fenstern, Türen und Möbeln aller Art
- Küchenmontage

Weigeliestraße 10, 04329 Leipzig

Tel.: 0341/2710812 Mobil: 0171/8411724

Fax: 0341/2710813 Holzmontagen.Uher@gmx.de



Anzeigen

Allen Kunden und Partnern wünschen wir ein frohes Osterfest!

MALER
GÖTZ & KOLLEGEN

Maler GbR Götz & Kollegen · Gerhard Götz | Daniel Lachmann | Rolf Schrön
Riesauer Straße 49 · 04328 Leipzig · Tel.: 0160-36 49 558
malergoetzleipzig@web.de · www.maler-goetz-leipzig.de

FRISSEUR
am **BAUERNTTEICH**

Ein frühlinggrünes Osterfest,
sonnige Tage und gute Erholung
wünscht Ihnen Ihr Friseur
Am Bauernteich-Team

Am Bauernteich 2-4, 04328 Leipzig
Telefon 0341-2 52 12 15



Praxis für Logopädie
Jessica Wittschorek

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein frohes Osterfest!

Engelsdorfer Str. 29 · 04316 Leipzig-Mölkau
Tel.: 0341 / 65858686 · Funk: 0176 / 65759100
Fax: 0341 / 65858687
E-Mail: praxis@logopaedie-moelkau.de
www.logopaedie-moelkau.de

Therapie von Sprach-, Sprech-,
Stimm- und Schluckstörungen
Termine nach Vereinbarung
Alle Kassen und Privat

Ostereier Workshop

Dagmar Wagenbreth aus Schönefeld ist am 10. April von 17 bis 18.30 Uhr zu Gast in der Volkshochschule Paunsdorf. In der Wiesenstraße 14 gibt die bekannte Gestalterin einen Workshop, in dem sie zeigt, wie Ostereier in sorbischer Kratztechnik individuell verziert werden können. Die Kursleiterin bringt gefärbte Eier mit, die gegen ausgeblasene naturbelassene eingetauscht werden können. Weiter sind ein Cuttermesser mitzubringen sowie dünne Baumwollhandschuhe. Die Kursgebühr beträgt acht Euro.

Text | Foto: anne

Zeit zum Vorlesen



Die Osterfeiertage im April stehen kurz bevor. Wer nach dem Ostereiersuchen müde geworden ist, kann sich ja in ein paar lustige Bilderbücher vertiefen. Die Leipziger Bibliotheken halten viele schöne Bücher mit Tiergeschichten zum Schauen, Lesen und Vorlesen bereit. Und jede Menge Märchenbücher stehen ebenfalls zur Auswahl.

Text | Foto: anne



Dagmar Wagenbreth beim Neugierempfang in der Volkshochschule. Sie freut sich wie Bolle, dass von ihr gestaltete Ei-Kunstwerke auf dem Umschlag der VHS-Broschüre für Paunsdorf/Engelsdorf, Mölkau, Liebertwolkwitz und Holzhausen abgebildet sind.

Ostern zu „Digidag“

Die Mosaikhefte von Johannes Hegenbarth sind Kult. Die Osterfeiertage sind gut geeignet, mal wieder in die Abenteuerwelten von Dig, Dag und Digidag einzutauchen. Möglich ist das in der Ausstellung, die das Zeitgeschichtliche Forum Leipzig der Stiftung Haus der Geschichte dauerhaft in der Grimmaischen Straße 6 zeigt. Sie entführt große und kleine Liebhaber der unvergessenen Comic-Helden in die Welt der Kult-Zeitschrift „Mosaik“ und bietet darüber hinaus sowohl Einblicke in den Arbeitsalltag des „Mosaik“-Teams als auch in die jahrzehntelangen Auseinandersetzungen des Erfinders der „Digidags“, Johannes Hegenbarth, mit dem Verlag.

anne

Wer uns findet ...

Wir wünschen unseren Kunden frohe Ostertage!

... findet uns gut

Der Frühling hält viele neue Kosmetikprodukte für Sie bereit. UV Control Serum + Hyaluron Anti Age! Wir beraten Sie gern!

Salon Ilopa
04328 Leipzig
Theodor-Heuss-Str. 36
Tel. 0341 / 25 19 300

Telefon: 0341/2 51 14 82

Blumenshop Pauline

Die Pflanzsaison hat begonnen.
Wir bepflanzen Ihre Balkonkästen,
auf Wunsch auch Lieferung.

Ein frohes Osterfest
wünscht
Ihnen Ihr
Blumenshop
Pauline.

Goldsternstr. 51
04329 Leipzig

„Osterspaziergang“ im Wildpark und andere Eiereien

Freitag, 19. April, 11 Uhr:

Treffpunkt: Haupteingang Koburger Straße. Osterspaziergang mit Förster Ralf Herrmann, Anne und Claudia Schefer vom Wildpark e.V.

Ei, wer sitzt denn da im Gras ist das nicht der Osterhas?
Wartet auf die vielen Leute, die zum Wildpark kommen heute.

Um den Osterhasen nicht zu enttäuschen, lädt Sie der Wildparkverein auf das Herzlichste zum traditionellen Oster-Spaziergang am Karfreitag ein.

Förster Ralf Herrmann wird Ihnen in spannenden Erzählungen das Tierleben im Wildpark näher bringen. Gleichzeitig werden Sie die Tiere hautnah bei den Schaufütterungen erleben können und erfahren somit mehr über ihren Speiseplan.

Lassen Sie uns gemeinsam den 19. April 2019 nutzen, um das Osterfest einzuläuten. Der Teilneh-



merbeitrag von 3 EUR für Erwachsene und 2 EUR pro kommt wie immer dem Wildpark zugute.

Selbstgemacht

Ostern ist das erste Fest im Frühling und bereits die Tage vor Ostern sind ein besonderes Erlebnis für die ganze Familie. Viele Osterbasteleien lassen sich ganz einfach zuhause umsetzen und so ist diese Zeit vor allem bei Kindern sehr beliebt. Besonders beliebt ist das Eierfärben oder -bemalen. Dabei eignen sich hartgekochte und anschließend gefärbte Eier als

Tischdekoration, während die ausgepusteten Eier den Osterstrauß verzieren. Beim Eier auspusten dürfen alle ihr Glück versuchen, der Spaß dabei ist vorprogrammiert.

Text | Foto (unten): Care.com/„Hero Images/Getty Images“

Omi's Eck

am Permoser Eck

04347 Leipzig
Volksgartenstraße 55
Tel. 0152/24 24 63 47

Täglich wechselnde Gerichte
Frühstück Mittag Kaffeezeit.

Am 20. April zum Osterfeuer im Gartenverein Ostende - Catering Firma Knebel. Hier kocht Omi.

Öffnungszeiten ab 1. April
Mo.-Sa. ab 9 Uhr geöffnet.



Anzeigen

Service rund ums Fahrrad

Mach dein Rad fit:
Licht, Bremsen, Schaltung

Beratung – Handel – Reparatur

Elektrofahrräder von MTB bis City-Rad

Verkauf gebrauchter Fahrräder

Verkauf Elektrorollstühle

Reinigung & Durchsicht



Inhaber: R. Seja
Tel./Fax: 0341-5 20 57 76
04329 Leipzig · Am Vorwerk 9

Öffnungszeiten:
Mo.–Fr.: 9.00–12.30 Uhr
13.00–18.00 Uhr
Sa.: 9.00–12.00 Uhr



Engelsdorfer Str. 57 · 04316 Leipzig-Mölkau
Tel. 0341/256 490 90 · E-Mail: info@ergotherapie-jessel.de
www.ergotherapie-jessel.de

Individuelle und qualifizierte
Beratung und Behandlung
in den Bereichen:

Pädiatrie • Geriatrie • Neurologie
Psychiatrie • Orthopädie/Chirurgie
Präventionskurse

Hermann Richter
Orthopädie-Schuhtechnik
Inh. Jens Richter



Clara-Wieck-Str. 2a · 04347 Leipzig
☎ 2 31 30 13
Alle Kassen und Behörden

- **Orthopädische Maßschuhe • Einlagen**
- **Schuhzurichtungen • Innenschuhe • Orthesen**
- **Kompressionsstrümpfe • Maßschuhe • Reparatur**
- **Hausbesuche • Diabetesversorgung**
- **Fußdruckmessung**



www.orthopaedie-schuhtechnik-richter.de

Seit 50 Jahren im Dienste unserer Patienten

Straßenbahn Linie 1, Buslinie 70 u. 90 + 70E · www.orthopaedie-schuhtechnik-richter.de

Mo: 9-12 u. 14-18 Uhr • Di: 9-12 u. 14-17 Uhr • Mi: 9-12 u. 14-15.30 Uhr
Do: 9-12 u. 14-18 Uhr • Fr: 9-12 Uhr (und nach Vereinbarung)



Ab sofort nehmen wir Ihre Osterbestellung für
Lamm und Kaninchen entgegen.

- ✓ neu im Sortiment: 1A Currywurst aus eigener Produktion
- ✓ Mittagstisch ✓ Grillspezialitäten

www.kistensau.de • eigene Produktion • Partyservice

Öffnungszeiten: Di.–Fr. 8.00–18.00 Uhr • Sa 8.00–12.00 Uhr
Riesaer Str. 184 (Parkplätze vor dem Laden)
04319 Leipzig • Tel. 0341 / 46 37 96 45



Der Frühling klopft an!
Wir wünschen Ihnen
sonnige Ostertage!

LOGOPÄDISCHE PRAXEN SANDRA KÖPPIG

Zentrale Rufnummer: 0341/2 53 68 72 (ganztägig erreichbar)

Unsere Praxen:

Am Vorwerk 15 • Paunsdorf Wurzner Str. 154a • Sellerhausen
Tauchaer Str. 12 • Mockau Gorkistr. 97 • Schönefeld

www.logopaedische-praxis-koepfig.de

Baggerbiss am Mühlweg – Engelsdorfer Gewerbegebiet „mausert“ sich

Der erste Spatenstich für das über Jahrzehnte hinweg vernachlässigte Engelsdorfer Gewerbegebiet kam als Baggerschaukel daher – im März begann nach langem Warten endlich der erste von insgesamt vier Bauabschnitten für das Areal hinter der Hans-Weigel-Straße. Mit 3,5 Millionen Euro ist das Großprojekt veranschlagt, Ende 2020 soll alles fertig sein.

Die Hauptzufahrt zu den Betrieben erfolgt später ab Mühlweg, zum Schluss erhält die Kreuzung Hans-Weigel-Straße/Arthur-Winkler-Straße als Unfallschwerpunkt noch einen Kreisverkehr.

Derzeit sind auf der 30 Hektar großen Fläche 15 Firmen mit mehr als 600 Beschäftigten ansässig. 15 Hektar liegen brach. Seit der Wende wurde das Industriegebiet weitestgehend stiefmütterlich



Vertreter aus Verwaltung und Wirtschaft, darunter die Engelsdorfer Ortsvorsteherin Annemarie Opitz (Mitte), wohnten im März dem ersten „Baggerbiss“ zur Erschließung des Gewerbegebiets hinter der Hans-Weigel-Straße bei. Mit dabei natürlich der Baggerfahrer links im Bild.

behandelt. „Eigentlich hatten wir schon 1998 einen Antrag auf Erschließung gestellt“, erläuterte Ortsvorsteherin Annemarie Opitz (Bürgerinitiative pro Engelsdorf) vor Ort. Daher freue man sich in Engelsdorf mit großem Dank an

Planung und Wirtschaft nun umso mehr über den Beginn der Bauarbeiten.

„Mit der Investition in die Infrastruktur sichern wir die Zukunft des Gewerbegebiets“, betonte Dr. Michael Schimansky, Leiter des

Amtes für Wirtschaftsförderung der Stadt Leipzig zum aktuellen Anlass. Er wies darauf hin, dass die Maßnahmen zudem wichtige Voraussetzungen zur Schaffung neuer Arbeitsplätze darstellten.

Text | Foto: Anke Brod

Frage an die Bürgerpolizistin:

Wie sicher leben wir in Engelsdorf?

Ihre Antwort: Seit Februar hat sich das Straftatenaufkommen in Engelsdorf um einiges geändert. Leider gab es im letzten Monat ein verstärktes Anzeigenaufkommen. Besonders negativ ist anzumerken, dass es wieder zu Einbrüchen in Einfamilienhäusern und Firmen gekommen ist. Es ist nicht nur der materielle Schaden zu beklagen. Es bleibt auch eine gewisse Verunsicherung bei den Geschädigten. Die Tatzeiträume lagen über den gesamten Tag verteilt. Tatzeiten in der Nacht waren auch mit zu verzeichnen. Die Polizei hat schon mit verstärkten Streifen darauf reagiert. An dieser Stelle ist auch

die verstärkte Aufmerksamkeit der Bevölkerung wichtig. Jede Feststellung verdächtige Verhalten von am Wohnort fremde Personen sollten der Polizei gemeldet werden. Möglichst zeitnah. Am nächsten Tag kann da kaum noch durch die Polizei reagiert werden. Weiterhin sollte jeder Eigentümer eines Grundstücks etwas für die Sicherheit tun. Durch die Polizei werden Beratungen durchgeführt. Diese werden auf Wunsch auch im Haus durchgeführt.

Kontakt und Terminabsprachen bekommt man über die polizeiliche Beratungsstelle:

Telefon: 0341 | 2552536.

Anzeigen

Noch bis Juli – Ausbau der Engelsdorfer Straße



Noch bis Juli dieses Jahres dauert voraussichtlich der grundhafte Ausbau der Engelsdorfer Straße zwischen Arthur-Winkler-Straße und Kreisel. Für Fußgänger, Lieferanten, Rettungsfahrzeuge und Anwohner bleibt der Zugang zu den Hauseingängen frei.

Foto: Anke Brod

visioOptik
RÜPRICH

BRILLEN & KONTAKTLINSEN

Ihr regionales
Fachgeschäft.

Goldsternstraße 55
04329 Leipzig
☎ 0341/2 51 28 68

www.visio-optik.de • info@visio-optik.de



Begonienweg 1 • 04319 Leipzig
Tel. 0341/65 85 34 27 • Mobil 0160/4 98 43 42
www.tierarztpraxis-engelsdorf.de

Öffnungszeiten: Mo./Mi. 9–11 Uhr & 16–19 Uhr
Di./Do. 16–19 Uhr • Fr. 14–17 Uhr
Sa. 9–11 Uhr